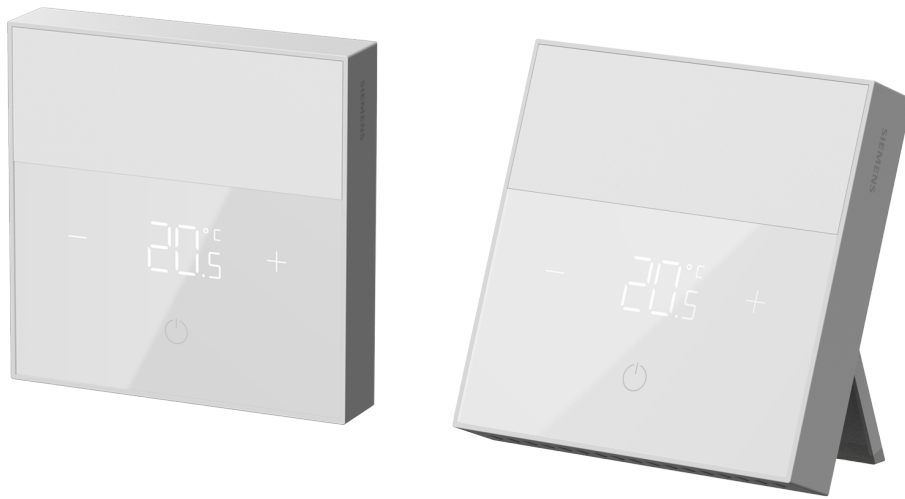


SIEMENS



**Termostato cableado Connected Home,
Termostato inalámbrico Connected Home**

RDZ100ZB, RDZ101ZB

Manejo

Pie de imprenta

Reservadas las posibilidades de suministro y modificaciones técnicas.

Sin nuestra expresa autorización, quedan terminantemente prohibidas la reproducción total o parcial de este documento, su difusión y/o edición, su uso indebido y la comunicación de su contenido a terceros. De los infractores se exigirá el correspondiente resarcimiento de daños y perjuicios. Quedan reservados todos los derechos de concesión de patente, de registro de modelos de utilidad y ornamentales.

Editado por
Siemens Switzerland Ltd.
Smart Infrastructure
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Tel. +41 58 724-2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

Edition: 2024-02-01
Documento ID: A6V13360586_es--_b

© Siemens 2024

Índice

1	Acerca del presente documento	4
1.1	Historial de revisiones	4
1.2	Documentos de referencia	4
1.3	Antes de empezar	4
2	Descripción del producto	5
2.1	Descripción general del modo de visualización de la pantalla	5
2.2	Descripción general de los iconos que se visualizan en pantalla	6
3	Montaje e instalación	7
4	Añadir el termostato al hub (GTW100ZB)	8
5	Operaciones en el dispositivo	8
6	Configuración de los parámetros	8
7	Sustitución de las pilas	10
8	Actualización del firmware	11
9	Exención de responsabilidad de ciberseguridad	11

1 Acerca del presente documento

1.1 Historial de revisiones

Edición	Fecha	Cambios	Sección
1	Enero de 2023	Primera edición	Todas
2	Febrero de 2024	Eliminada una nota de "Actualización del firmware [→ 11]".	8

1.2 Documentos de referencia

Ref.	Título del documento	Número del documento
[1]	Instrucciones de montaje de RDZ100ZB y RDZ101ZB	A6V13360576
[2]	Ficha técnica de RDZ100ZB y RDZ101ZB	A6V13360592
[3]	Descripción del sistema Siemens Connected Home	A6V13661932

Descargue los documentos anteriores en <http://siemens.com/bt/download> buscando los números de documento enumerados anteriormente.

1.3 Antes de empezar

Derechos de autor

Este documento puede ser duplicado y distribuido solo con el permiso expreso de Siemens.

Seguro de calidad

Estos documentos se han preparado con gran cuidado.

- El contenido de todos los documentos se comprueba regularmente.
- Todas las correcciones necesarias se incluyen en versiones posteriores.
- Los documentos cambian automáticamente como consecuencia de las modificaciones y correcciones de los productos descritos.

Asegúrese de conocer la última fecha de revisión del documento.

Si encuentra alguna falta de claridad al usar este documento, o si tiene alguna crítica o sugerencia, comuníquese con su punto de contacto local (POC) en la sucursal más cercana. Las direcciones de los RC de Siemens están disponibles en www.siemens.com/sbt.

Uso del documento/solicitud al lector

Antes de utilizar productos de Siemens Suiza Ltd., es importante que lea detenidamente y en su totalidad los documentos suministrados o pedidos al mismo tiempo que los productos (equipos, aplicaciones, herramientas, etc.).


Antes de empezar, asegúrese de tener una conexión a internet, una dirección de correo electrónico válida y un teléfono inteligente en la mano.

Hay información adicional sobre productos y aplicaciones disponible:

- En su sucursal de Siemens www.siemens.com/sbt o en sus proveedores de sistemas.
- En el equipo de apoyo en la sede fieldsupport-zug.ch.sbt@siemens.com si no hay un punto de contacto local.

Siemens no asume ninguna responsabilidad en la medida permitida por la ley por las pérdidas resultantes del incumplimiento de los puntos anteriores o por el cumplimiento inadecuado de los mismos.

Identificación de los símbolos

AVISO	
	Este símbolo identifica un aviso importante que debe tener en cuenta cuando utilice el producto.



El símbolo 'i' identifica la información y los consejos adicionales para facilitar el trabajo.

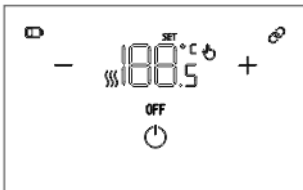
2 Descripción del producto

Connected Home Thermostat RDZ100ZB y RDZ101ZB están diseñados para controlar la calefacción en apartamentos, viviendas unifamiliares, dormitorios y otros tipos de residencias. RDZ100ZB controla la calefacción directamente a través del relé incorporado. RDZ101ZB lleva a cabo el control mediante una conexión inalámbrica a Receptor Connected Home (RCR110.2ZB) a través de Connected Home Hub (GTW100ZB).

Tanto RDZ100ZB como RDZ101ZB se pueden conectar a la aplicación móvil Connected Home (descargable desde Google Play™ o Apple App Store®) para acceder a funciones avanzadas como la configuración de programas y el ajuste de parámetros.

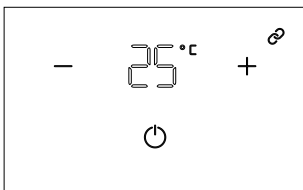
2.1 Descripción general del modo de visualización de la pantalla

Modo de encendido inicial




Cuando el termostato se enciende por primera vez, todos los iconos se iluminan durante unos tres segundos antes de entrar en modo **ENCENDIDO**.

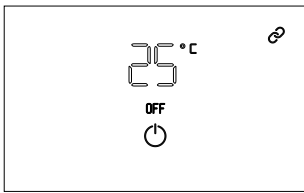
Modo ENCENDIDO



En el modo **ENCENDIDO**, la temperatura ambiente actual y los iconos de más, menos y estado (es decir, el estado de la conexión) aparecen en la pantalla. Este modo le permite modificar el punto de ajuste de temperatura y cambiar entre **APAGADO** y **ENCENDIDO**.

El icono  indica si el punto de ajuste se ha establecido de manera manual mediante el termostato o la aplicación móvil, e indica si el termostato está en modo manual. Desaparece una vez que el termostato recibe el siguiente punto de ajuste a través del programa, la escena y la automatización desde la aplicación móvil.

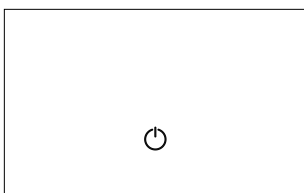
Modo de protección (modo APAGADO)



Al tocar el botón de espera en el modo **ENCENDIDO**, el termostato activa el modo de protección (APAGADO). Entonces, aparece la palabra **OFF** (apagado). Si la temperatura desciende por debajo de los 8 °C, el termostato activa la salida de calefacción de forma automática hasta que la temperatura alcanza los 8 °C.

En el modo **APAGADO**, se muestran la temperatura ambiente actual y los iconos de estado (es decir, el estado de la conexión). Es posible cambiar al modo **ENCENDIDO** pulsando de nuevo el botón de espera.

Modo de suspensión




Después de 20 segundos de inactividad, el termostato entra en modo de suspensión y la pantalla se apaga. El anterior punto de ajuste o modo de funcionamiento (modo AUTOMÁTICO, manual o de protección) funcionan en segundo plano. Active el termostato tocando el botón de espera.

2.2 Descripción general de los iconos que se visualizan en pantalla

Estado	Descripción
	El punto de ajuste se modifica de manera manual en un valor diferente del valor programado. Desaparece una vez que el termostato recibe el siguiente punto de ajuste a través del programa, la escena y la automatización desde la aplicación móvil. Nota: Si el termostato no recibe el próximo punto de ajuste programado debido a un error de red, el icono continúa apareciendo en la pantalla. El termostato permanece en el punto de ajuste temporal hasta que recibe un nuevo punto de ajuste programado una vez que la red vuelve a funcionar.
	Demanda de calefacción
	Bajo nivel de batería
OFF	Termostato en modo APAGADO .
	Listo para unirse a la red Zigbee (intermitente) o unido a la red Zigbee (ENCENDIDO ininterrumpidamente)
SET	Se está modificando el punto de ajuste.

Operación	Descripción
 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse para disminuir o aumentar el punto de ajuste de la temperatura. Pulse y mantenga presionado para disminuir o aumentar el punto de ajuste de la temperatura de manera continua hasta alcanzar el límite del punto de ajuste. Pulse y mantenga presionados ambos iconos al mismo tiempo durante más de 10 segundos para restablecer la configuración de fábrica en el termostato. Después de tres segundos de inactividad, el termostato vuelve a la temperatura ambiente actual. Mientras tanto, aparece el icono en la pantalla para indicar que el punto de ajuste establecido de forma manual anula el programado.

Operación	Descripción
	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse para encender la pantalla o activar o desactivar un modo. • Pulse y mantenga presionado durante más de cinco segundos para activar el modo de unión o nueva unión en el termostato.

3 Montaje e instalación

AVISO



Recomendamos encarecidamente contratar instaladores autorizados para montar e instalar el dispositivo.

Consulte el documento [A6V13360576](#) para obtener instrucciones gráficas.

Consulte el documento [A6V13601771](#) para obtener más información sobre el montaje y el cableado.

Montaje e instalación de RDZ100ZB

1. Desconecte la corriente eléctrica a través de la caja de interruptores de su casa.
2. Atornille la placa de montaje en la caja de conexiones.
3. Inserte los cables en los terminales de la placa de montaje y ajuste todos los cables insertados atornillando los tornillos.
4. Empuje el pequeño rectángulo situado en la esquina superior derecha de la parte posterior del panel frontal para abrir y quitar la tapa de las pilas.
5. Fije el panel frontal alineando el lado interior de la parte posterior del panel frontal con la placa de montaje de abajo hacia arriba.
6. Presione los laterales izquierdo y derecho del panel frontal para asegurar la conexión física a los terminales.
7. Apriete el tornillo de la parte superior.
8. Inserte las pilas y coloque la tapa de las pilas.
9. Conecte la corriente eléctrica.

Montaje e instalación de RDZ101ZB

RDZ101ZB incluye dos placas de montaje: uno para montaje en la pared (sin soporte) y otra para la colocación sobre una mesa (mediante soporte). Seleccione el método que desee para montar e instalar el dispositivo.

1. Atornille la placa de montaje (sin soporte) en una pared o coloque la placa de montaje (con soporte) en el lugar de la sala que prefiera.
2. Empuje el pequeño rectángulo situado en la esquina superior derecha de la parte posterior del panel frontal para abrir y quitar la tapa de las pilas.
3. Fije el panel frontal alineando el lado interior de la parte posterior del panel frontal con la placa de montaje de abajo hacia arriba.
4. Apriete el tornillo de la parte superior.
5. Inserte las pilas y coloque la tapa de las pilas.



Si se utiliza la placa adaptadora ARG101, monte su marco de montaje y su placa de montaje de modo que el punto redondo de mayor tamaño grabado en relieve en el marco de montaje quede en la parte superior. Coloque la placa de montaje RDZ100ZB/RDZ101ZB en la placa adaptadora ensamblada y, a continuación, siga los pasos anteriores para montar e instalar el termostato.

4 Añadir el termostato al hub (GTW100ZB)

Añada el termostato al hub desde la aplicación móvil siguiendo las instrucciones que aparecen en pantalla.



Tras añadirlo al hub, el termostato ambiente inalámbrico RDZ101ZB puede vincularse a RCR110.2ZB de manera automática si se encuentran en la misma habitación.



Vuelva a añadir el termostato al hub si se ha restablecido la configuración de fábrica en este último.

5 Operaciones en el dispositivo

Puede realizar las siguientes operaciones en el dispositivo:

- Añada el termostato al hub una vez que la aplicación móvil inicie el proceso de unión.
- Modifique los puntos de ajuste de la temperatura.
- Active o desactive el funcionamiento de un modo.
- Restablezca la configuración de fábrica en el termostato.

Consulte Descripción general de los iconos que se visualizan en pantalla [→ 6] para obtener información sobre el funcionamiento básico a través de los iconos del termostato. Otras operaciones avanzadas, como la configuración de programas y el ajuste de parámetros, están disponibles únicamente en la aplicación móvil.

6 Configuración de los parámetros

Tras encender el termostato, los parámetros se establecen en los valores predeterminados. Ajuste la configuración de los parámetros más adelante en la aplicación móvil.

Parámetro	Descripción	Valor predeterminado
Corrección del valor de la temperatura medida	Valor de compensación de temperatura del sensor de temperatura ambiente incorporado. Si la temperatura de la pantalla no coincide con la temperatura ambiente medida, calibre el sensor de temperatura usando este parámetro. El sensor se puede compensar en $\pm 2,5$ K.	4 K
Consigna mínima de confort calefacción: Calor	Punto de ajuste de calefacción mínimo de "Confort".	5°C
Consigna máxima confort calefacción: Calor	Punto de ajuste de calefacción máximo de "Confort".	30°C
Detección de ventana abierta	Si se establece en On, esta función detecta si se abre una ventana y la temperatura ambiente desciende con rapidez. De ser así, la calefacción cambia al modo APAGADO . El termostato reanuda el funcionamiento automático cuando: <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente aumenta a una velocidad mayor de 1 °C/h. • El programa automático cambia a través de la aplicación móvil. • El punto de ajuste se modifica de manera local o a través de la aplicación móvil. • Han pasado 20 minutos, incluso si la ventana todavía está abierta. 	Off

Parámetro	Descripción	Valor predeterminado
Accionamiento periódico de la válvula	Si se establece en On, el parámetro activa las válvulas periódicamente (2 min por semana) para evitar que la válvula se atasque cuando lleva inactiva al menos una semana. Esta función también está activa cuando el termostato se encuentra en modo APAGADO .	Off
Comportamiento de control	<p>El termostato ofrece los siguientes modos de control de la temperatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2-puntos, 1K • 2-puntos, 0.3K • TPI lento • TPI medio • TPI rápido <p>Los dos primeros modos de control adoptan un algoritmo de control de 2 posiciones y los últimos tres, un algoritmo de control TPI (temporal proporcional integral):</p> <ul style="list-style-type: none"> • El control de 2 posiciones enciende y apaga la calefacción dentro de un diferencial de conmutación según la comparación entre el punto de ajuste establecido y la temperatura ambiente medida. • El control TPI enciende y apaga la calefacción periódicamente. El punto de ajuste y la temperatura ambiente medida determinan tanto el período como la duración del pulso de la señal de control (PWM). <p>Los diferentes modos de control son para diferentes aplicaciones. Consulte la información que figura a continuación para obtener más detalles.</p>	TPI lento

2-puntos, 1K

- Controlador de 2 posiciones con histéresis de conmutación de 1 [K]
- Para sistemas con poca capacidad que parecen lentos
- Para aplicaciones que requieren tiempos de ejecución prolongados o donde la conmutación frecuente causa problemas
- Para bucles de control difíciles en los que se pueden producir oscilaciones

Aplicaciones típicas:

- Suelo radiante seco
- Bombas de calor
- Calefacción eléctrica con contactores

2-puntos, 0.3K

- Controlador de 2 posiciones con histéresis de conmutación de 0,3 [K]
- Para control general. Proporciona mayor comodidad que la histéresis de conmutación de 1 [K]
- También se puede utilizar para situaciones de control difíciles.

TPI lento

Comportamiento de control TPI para sistemas de calentamiento lentos que requieren períodos mínimos de **Encendido** más prolongados y un número limitado de ciclos de conmutación por hora.

Aplicaciones típicas:

- Suelo radiante húmedo, calderas de gasóleo
- Se puede utilizar para todos los demás tipos de aplicaciones de calefacción (configuración alternativa)

Tiempo mínimo de encendido/apagado	>4 minutos
Período mínimo	Aproximadamente 12 minutos

TPI medio

Comportamiento de control TPI para aplicaciones generales de calefacción como radiadores y actuadores térmicos.

Tiempo mínimo de encendido/apagado	>1 minuto
Período mínimo	Aproximadamente 20...25 minutos

TPI rápido

Comportamiento de control TPI para sistemas de calentamiento rápidos que toleran un número elevado de ciclos de conmutación.

Aplicaciones típicas:

- Calefactores eléctricos con válvula de corriente
- Calderas de gas
- Actuadores térmicos rápidos


Tiempo mínimo de encendido/apagado	>1 minuto
Período mínimo	Aproximadamente 6 minutos

⚠ ADVERTENCIA

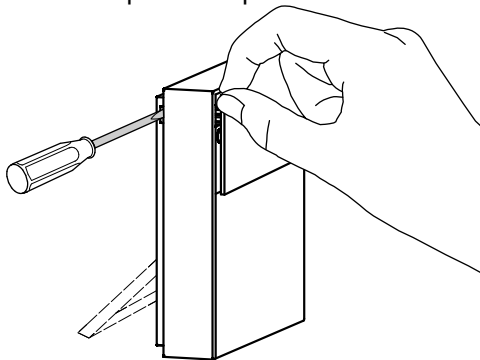


No utilice TPI rápido para calderas de gasóleo o actuadores mecánicos eléctricos.

7 Sustitución de las pilas

El termostato funciona con dos pilas alcalinas tipo AA. Si el nivel de batería es bajo, se envían notificaciones a la aplicación móvil y aparece  en la pantalla local. Sustituya las pilas cuando se indique que el nivel de batería es bajo.

1. Consiga dos pilas alcalinas tipo AA nuevas.
2. Retire la tapa de las pilas como se muestra en la ilustración siguiente.



3. Retire las pilas viejas e introduzca las nuevas.
4. Deseche las pilas agotadas de acuerdo con los requisitos ambientales.

8 Actualización del firmware

La versión de firmware del dispositivo se muestra en la aplicación móvil. Una vez haya disponible una nueva versión de firmware, puede actualizarlo a través de la aplicación móvil.

9 Exención de responsabilidad de ciberseguridad

Siemens ofrece una gama de productos, soluciones, sistemas y servicios que incluyen funciones de seguridad, que refuerzan el funcionamiento seguro de instalaciones, sistemas, máquinas y redes. En el área de negocio de la tecnología de construcción, esto incluye, la automatización y el control de edificios, la protección contra incendios, la gestión de la seguridad y los sistemas de seguridad física.

Con el fin de proteger las instalaciones, sistemas, máquinas y redes de las ciberamenazas, es necesario implementar y mantener continuamente actualizado un concepto de seguridad integral y moderno. La gama de productos de Siemens representa sólo un elemento de dicho concepto.

Ud. es el responsable de evitar el acceso no autorizado a sus instalaciones, sistemas, máquinas y redes. Sólo tiene que estar conectado a una red o internet, siempre y cuando sea necesaria la conexión y existan las medidas seguridad adecuadas (p. ej. cortafuegos o segmentación de red). Además, es necesario respetar las recomendaciones de seguridad de Siemens. Para obtener más información, póngase en contacto con su persona de contacto en Siemens o visite nuestra página web

<https://www.siemens.com/global/en/products/automation/topic-areas/industrial-cybersecurity.html>.

La gama de productos de Siemens está en desarrollo constante para mejorar la seguridad. Siemens recomienda encarecidamente utilizar actualizaciones en cuanto éstas estén disponibles y utilizar siempre las versiones más actuales. Si se utilizan versiones que ya no sean compatibles o si no se utilizan las actualizaciones más recientes, puede aumentar el riesgo de ciberamenazas. Siemens recomienda encarecidamente seguir las recomendaciones de seguridad para los peligros de seguridad más actuales, así como los parches y otras medidas relacionadas que se encuentran publicadas en

<https://www.siemens.com/cert/> => 'Siemens Security Advisories'.

Editado por
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
+41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens 2024

Reservadas las posibilidades de suministro y modificaciones técnicas.